LES MOTS DE L'INFO

Chill, prompt, chakchouka: les nouveaux mots du dictionnaire

Publicado em: 01/06/2026 - 14:49

Transcrição :

Les mots de l'info.

[Musique]

Bonjour Frédérique Genot.

Bonjour.

Vous avez pris connaissance des nouveaux mots qui entrent dans les éditions 2026 des dictionnaires Larousse et Petit Robert.

Comme chaque année, Juliette. Et ce qui est amusant, c'est que nous avons déjà croisé certains d'entre eux dans cette chronique, notamment lorsque nous

évoquions les mots des jeunes. C'est le cas de « dinguerie », quelque chose d'incroyable, dans le bon comme dans le mauvais sens. « Charo », l'homme qui multiplie les aventures. « Chill » ou « chiller », là encore, on l'entend souvent chez les jeunes ; pas encore à l'antenne. Cela vient de l'anglais qui veut dire calme, tranquille. Une tenue chill, c'est l'équivalent actuel de la tenue cool des années 80. Et passer une soirée à chiller avec des amis, ça peut vouloir dire ne pas faire grand-chose mais en tout cas, en appréciant ce moment de détente. Il y a aussi « c'est carré » qui signifie c'est parfait. Et chez Larousse, le mot « gros » dont le sens est camarade de classe, avec cet exemple parlant : « Salut, gros ! Ça va ? » Pour l'avoir entendu de la bouche de jeunes adultes qui ont quitté les bancs de l'école ou de l'université, je pense que « le gros » est également utilisé dans le sens de camarade tout court.

Plusieurs mots nouveaux sont, eux, liés à l'intelligence artificielle.

Oui, Juliette, et c'est compréhensible, c'est un indicateur de la place que l'IA a [prise] dans nos vies. Ainsi, le mot « prompt » et le verbe « prompter » qui n'est que dans [Le Larousse] et qui peut s'utiliser avec ou sans complément. Un prompt, c'est une instruction donnée à un algorithme d'intelligence artificielle spécialisé dans la génération de contenu. Le mot « hallucination » existe depuis longtemps, il est désormais enrichi d'un sens nouveau : réponse fausse ou trompeuse produite par une intelligence artificielle générative avec une apparence de vérité. Ajoutons l' « apprentissage profond », la francisation de « deep learning », la technique qui apprend aux ordinateurs à traiter des données en se servant des cerveaux humains et « hypertrucage », la francisation de « deep fake », ce procédé de manipulation audiovisuelle qui permet, grâce à l'IA, la création d'images, d'audios ou de vidéos très réalistes.

Et à ce propos, le dictionnaire Le Robert lance un assistant basé sur l'intelligence artificielle.

Si l'on en croit le site du Robert, cet assistant pourra répondre à des questions telles que « quel est le pluriel de carnaval ? » ou « comment [dire] "spoiler" en français ? » Ça, on le sait, Juliette, on entend « divulgâcher » de plus en plus souvent. Pour en revenir à l'assistant du Robert, il ne puisera que dans les données du dictionnaire et n'hallucinera pas s'il ne trouve pas la réponse à une question.

Des noms de plats venus de l'étranger font également leur apparition.

Oui. Le Larousse intègre l'onigiri, le sandwich de riz japonais, généralement entouré d'une algue nori et fourré d'une prune séchée ou de poisson. Le skyr, un produit laitier venu d'Islande et le banh bao, le pain farci vietnamien. Dans Le Petit Robert, on note le zaatar, le

mélange d'épices et d'herbes séchées, très populaire au Liban et au Moyen-Orient, et la chakchouka, originaire du Maghreb ; un mélange d'œufs, de tomates, de piments, d'oignons et parfois de poivrons.

On s'arrête là pour Le Robert et Le Larousse.

Oui mais permettez-moi, Juliette, de dire un mot du petit dictionnaire Jul qui vient de sortir. Alors Jul, c'est un rappeur chanteur français qui sort deux albums par an. L'an dernier au Stade de France, il est arrivé en claquettes - chaussettes et ce n'est pas un détail. Dans ce petit dictionnaire, Jul, qui n'a pas beaucoup de mots à la lettre T, il y a « team » comme « team Jul » autrement dit ses fans, ses fidèles. Et c'est vrai que ce mot, « team », il est courant chez les jeunes soit quand on est un ami, soit quand on veut montrer sa compassion. On peut proclamer « team Juliette » par exemple et ça fait chaud au cœur de la personne à qui c'est destiné.

Ça me fait tout à fait chaud au cœur. Merci, Frédérique.